

Relevé trimestriel des états financiers

Assureurs-vie

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée en vertu de la Loi sur la statistique. Lois révisées du Canada (1985), c. S-19.

En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Veillez retourner un exemplaire rempli du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

If you prefer this questionnaire in English, please check ☐

Veillez corriger le nom et l'adresse, s'il y a lieu.

Renseignements

But

Les renseignements fournis servent à la préparation des états financiers du secteur des entreprises au Canada et sont inclus dans le calcul du produit intérieur brut, des comptes du bilan national et du bilan des investissements internationaux du Canada. Cette information est utilisée par tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé, les analystes et le grand public pour comprendre l'évolution de la conjoncture économique. Certains résultats de ce relevé sont disponibles à www.statcan.gc.ca (voir catalogue 61-008-X et les tableaux CANSIM 187-0001 et 187-0002).

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de diffuser des renseignements recueillis au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise, à moins que celle-ci n'y ait préalablement consenti par écrit. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Les instructions sur la façon de remplir et de retourner le questionnaire et la Structure de l'entreprise se trouvent à la dernière page.

Unité déclarante

1. Ce rapport porte sur (cochez une seule réponse)

- ☐ une société individuelle
- ☐ une partie d'une société (ex. une succursale, une division, un siège social)
- ☐ une famille consolidée de sociétés
- ☐ autre (précisez)

- ☒ Si vous avez reçu un document sur la Structure de l'entreprise, veuillez examiner la liste d'entités et la corriger si nécessaire. La Structure de l'entreprise indique les entités canadiennes consolidées dans ce rapport.
- ☒ Si vous n'avez pas reçu de document sur la Structure de l'entreprise, et que cette entité fait partie d'une consolidation canadienne, veuillez cocher ☐

2. L'unité déclarante détient-elle des titres de participation dans des sociétés en nom collectif ou des coentreprises?

- ☐ Oui
- ☐ Non

3. Expliquez tout événement important, modification de méthode comptable ou de la base de déclaration, pouvant avoir influencé les opérations depuis le trimestre précédent. (si nécessaire, de l'espace additionnel est disponible dans la section réservée aux commentaires à la page 10.)

4. Ce relevé porte sur la période allant de:

Jour

Mois

Année

à

Jour

Mois

Année

Attestation

J'atteste que l'information ci-jointe est, à ma connaissance, complète et exacte.



Signature

Date

Responsable de la société (écrire en lettres moulées)

Poste

Nom et poste du responsable de la société avec qui communiquer, si différent d'au-dessus

Courriel

N° de téléphone

Poste

N° de télécopieur

Réservé à Statistique Canada

Reçu le

Saisi le

Contrôlé le

Analysé le

SECTION A – ACTIF

Date du bilan

Jour

Mois

Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
Déclarer les montants bruts (avant déduction des provisions et allocations)		
1. Encaisses et dépôts		
11300		
(a) monnaie canadienne.		Inclure les dépôts à vue et à terme.
11400		
(b) devises étrangères		Inclure les dépôts à vue et à terme.
12100		
2. Comptes débiteurs		Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses. Déclarer les montants provenant des sociétés affiliées au poste 4 (c).
12800	()	
3. Provision pour créances douteuses		Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
4. Placements dans des sociétés affiliées Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.		
(a) actions et capitaux propres.		Déclarer les placements dans des sociétés affiliées non consolidées.
14110		
(1) au Canada		Déclarer le coût des actions.
14120		
(2) à l'extérieur du Canada.		Déclarer le coût des actions.
14200		
(3) bénéfices non répartis		Déclarer les placements comptabilisés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
14400		
(b) placements dans les éléments d'actif nets de bureaux à l'étranger.		À compléter seulement par des sociétés canadiennes. Exclure les sociétés affiliées étrangères. Inclure les prêts, avances, hypothèques, notes, obligations, intérêts à recevoir et autres créances des sociétés affiliées. Déclarer l'assurance reliée aux débiteurs au poste 2.
(c) créances provenant des sociétés affiliées		
14310		
(1) au Canada		Ne pas compenser avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 21 (a).
14320		
(2) à l'extérieur du Canada.		Ne pas compenser avec les sommes dues aux sociétés affiliées - voir poste 21 (b).
5. Placements canadiens – sociétés non affiliées Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.		
15110		
(a) bons du Trésor du Canada		
15120		
(b) acceptations bancaires, effets de commerce et autres effets à court terme		Inclure les titres dont l'échéance d'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
15130		
(c) obligations du gouvernement du Canada		
(d) obligations des administrations provinciales et municipales.		Déclarer les billets et effets à court terme au poste 5 (b).
15141		
(1) provinciales.		
15142		
(2) municipales.		
15150		
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties		Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les effets à court terme au poste 5 (b).
15160		
(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir.		Déclarer les bons de souscription et les options d'actions au poste 7.
15180		
(g) autres placements canadiens		Inclure les certificats des métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 7.
6. Placements étrangers – sociétés non affiliées. Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 7, les prêts hypothécaires au poste 9, les prêts non hypothécaires au poste 10 et les provisions pour pertes au poste 15.		
15210		
(a) billets et effets à court terme.		
15220		
(b) obligations garanties et non garanties		
15293		
(c) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autres avoirs		Déclarer les bons de souscription et les options d'actions au poste 7.
15280		
(d) autres placements étrangers		
19900		
7. Instruments dérivés		Déclarer la position brute des actifs. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 24.

Page 2

07302

5-4800-73.2

SECTION A – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
69100		
8. Conventions de revente		Déclarer le passif relié aux conventions de rachat au poste 25.
9. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées		Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
(a) garantis par des propriétés au Canada		
16110		
(1) résidentielles		
16120		
(2) non résidentielles		
(b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada		
16200		
10. Prêts non hypothécaires à des sociétés non affiliées		Inclure les crédits-bails nets des frais financiers et frais de gestion comptabilisés d'avance. Déclarer les provisions pour pertes au poste 15.
17170		
(a) aux détenteurs de police		
17800		
(b) aux autres		Inclure les crédits-bails, les prêts aux courtiers en valeurs mobilières, aux sociétés et aux gouvernements.
11. Immobilisations		
(a) pour utilisation propre		
18310		
(1) actifs amortissables et terrains		Inclure les bâtiments, l'équipement et les améliorations locatives.
18355	()	Déclarer la dépréciation accumulée relative au poste 11 (a) (1).
(2) dépréciation accumulée		
(b) biens immobiliers détenus pour revenu		Inclure les propriétés détenues pour la vente et les propriétés locatives qui appartiennent à l'unité déclarante.
18322		
(1) canadiens		
18326		
(2) étrangers		
18351	()	Déclarer la dépréciation accumulée relative aux postes 11 (b) (1) et 11 (b) (2).
(3) dépréciation accumulée		
19200		
12. Frais d'acquisition de licences d'exploitation		
19100		
13. Actifs incorporels		Inclure des fonds commerciaux, des brevets, des permis, des droits et autres actifs incorporels. Déclarer les charges reportées au poste 14.
19880		
14. Autres éléments d'actif		Déclarer les actifs non inscrits ailleurs.
19810	()	Déclarer les pertes sur placements, prêts et autres éléments d'actif imputées aux dépenses qui ne sont pas déclarées ailleurs dans le bilan.
15. Provisions et allocations accumulées pour pertes		
10000		
16. TOTAL DE L' ACTIF		

SECTION B – PASSIF ET AVOIR

Date du bilan ▶

Jour

Mois

Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
PASSIF		
17. Montants laissés en dépôt par les assurés et d'autres	21700	
18. Comptes créditeurs	22100	Inclure les charges à payer. Déclarer les sommes non liées au commerce dues aux sociétés affiliées au poste 21.
19. Réclamations impayées et frais de règlement	22120	
20. Impôts à payer	23000	Déclarer les impôts recouvrables au poste 2.
21. Sommes dues aux sociétés affiliées		Inclure les effets, les emprunts, les hypothèques, les obligations et intérêts à payer aux sociétés affiliées. Inclure les comptes fournisseurs à payer aux sociétés affiliées au poste 18.
(a) au Canada	24100	Ne pas défalquer avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (c) (1).
(b) à l'extérieur du Canada	24200	Ne pas défalquer avec les créances provenant des sociétés affiliées - voir poste 4 (c) (2).
22. Emprunts auprès de sociétés non affiliées		
(a) emprunts et découverts		Déclarer les emprunts hypothécaires au poste 22 (c).
(1) de prêteurs au Canada	25700	Inclure les prêteurs canadiens et étrangers en exploitation au Canada.
(2) de prêteurs à l'extérieur du Canada	25800	
(b) obligations garanties et non garanties	25400	Inclure les placements privés et publics et les obligations hypothécaires.
(c) emprunts hypothécaires	25500	
23. Titres de participation (passifs)	29950	Déclarer les titres de participation classés comme passif selon la section 3861 de l'ICCA.
24. Instruments dérivés	29900	Déclarer la position brute des passifs. Déclarer les actifs au poste 7.
25. Obligations sous conventions de rachat	69200	Déclarer les conventions de revente au poste 8.
26. Passif pour les régimes d'avantages sociaux des employés	26110	
27. Passif actuariel	26180	Avant déduction des frais d'acquisition différés - poste 12.
28. Primes d'assurance et provisions pour rente payées d'avance	26400	
29. Provisions au titre des dividendes et des bonifications pour absence de sinistre versé aux assurés	26500	
30. Impôts futurs	27000	Déclarer à la fois les soldes de (débit) ainsi que de crédit.
31. Solde non amorti des gains (pertes) différés sur les placements	29100	Veuillez compléter la section D (postes 95 à 97).
32. Intérêts minoritaires	28000	Déclarer les intérêts minoritaires dans les filiales consolidées.
33. Autres éléments de passif	29000	Déclarer les éléments de passif non inscrits ailleurs.
34. TOTAL DU PASSIF	20000	

SECTION B – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

AVOIR.

Déclarer l'avoir total pour les sociétés canadiennes et l'avoir au Canada de compagnies britanniques et étrangères.

35. Capital-actions

	31100	
(a) actions privilégiées		
	31200	
(b) actions ordinaires		

36. Surplus d'apport

37. Cumul des autres éléments du résultat étendu	36000	
--	-------	----------------------

Déclarer le solde cumulé des gains (pertes) liés au poste 77.

38. Bénéfices non répartis / compte du siège social

	35100	
(a) affectés		
	35200	
(b) non affectés		

Devrait être égal au poste 41 (9).

39. TOTAL DE L'AVOIR

40. TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR	39000	
---	-------	----------------------

41. Bénéfices non répartis, non affectés

	38100	
(a) solde d'ouverture		
	38200	
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée		
	38400	
(c) transferts provenant de (vers) d'autres comptes		
	38700	
(d) autres redressements		

Reporter des postes 76 et 79.

Ex. capital-actions, surplus d'apport, réserves et siège social.

Veuillez préciser les items importants:

(e) dividendes déclarés:		
(1) en espèces		
	38804	
(i) actions privilégiées		
	38806	
(ii) actions ordinaires		
	38810	
(iii) total		
	38880	
(2) autres dividendes		
	38000	
(f) solde de clôture		

Somme des postes 41 (e) (1) (i) et (ii).

Inclure les dividendes en actions.

Somme des postes 41 (a) à 41 (e).

SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Jour

Mois

Année

Du

Au

Les postes de cette section ont trait aux activités exercées par des succursales et des bureaux établis au Canada seulement. Voir les instructions à la dernière page. Les revenus et dépenses devraient être comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice et accumulés depuis le début de l'année fiscale.

Compte	Milliers de dollars	Instructions
REVENUS (moins les taxes de vente)	42100	
42. Primes d'assurance	42200	
43. Provisions pour rentes payées d'avance	43000	Y compris les rentes constituées.
44. Revenu de location		Déclarer le montant brut, exclure l'usage propre des immeubles de la société. Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements canadiens. Déclarer les intérêts des sociétés affiliées au poste 45 (c).
45. Revenus d'intérêt de sources canadiennes		
(a) obligations garanties et non garanties	45110	
(1) revenus d'intérêt		
(2) amortissement des escomptes et (primes)	45120	
	45200	
(b) hypothèques	45800	
(c) autre revenu d'intérêt	47200	
46. Revenus d'intérêt de sources étrangères		Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) sur placements étrangers.
47. Dividendes		Exclure les dividendes des sociétés déclarés selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation.
	46000	
(a) de sociétés canadiennes	47100	
(b) de sociétés étrangères		Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Déclarer tous les montants associés aux instruments dérivés réalisés ou non, sauf les montants rapportés au poste 77. Remplir aussi la section D (postes 85 à 94).
48. Gains (pertes) sur instruments dérivés		
(a) réalisés	56410	Déclarer toutes valeurs reliées aux gains (pertes) réalisés sur instruments dérivés.
(b) non réalisés	56420	Déclarer les gains (pertes) non réalisés reliés aux instruments dérivés à l'exception des valeurs reportées au poste 77 (a).
	48000	Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Déclarer les gains (pertes) réalisés à l'exception des valeurs reportées aux postes 48 (a), 69 (a) et 77 (b). Remplir aussi la section D (postes 85 à 94).
49. Gains (pertes) sur vente d'actifs	49000	
50. Autres revenus	40000	Déclarer tout autre revenu non inscrit ci-dessus. Exclure les autres gains (pertes) et les déclarer aux postes 69 ou 77.
51. TOTAL DES REVENUS		
DÉPENSES		
	54110	
52. Sinistres aux termes de contrats d'assurance ..	54120	Y compris les paiements provenant du fonds d'assurance des employés.
53. Sinistres aux termes de contrats de rentes		Y compris les paiements aux termes de rentes constituées et des fonds de pension des employés.
54. Augmentation (diminution) normale du passif actuariel	54200	Déclarer les montants avant déduction des frais d'acquisition de police différés. Reporter les changements dans les bases d'évaluation au poste 41 (d).
55. Dividendes et bonifications pour absence de sinistre versés aux assurés	54410	
(a) montants versés au cours de la période	54420	
(b) augmentation (diminution) estimée des provisions		
56. Commissions sur primes d'assurance et les capitaux constitutifs	54500	
57. Frais d'intérêt		Déclarer les intérêts payés aux sociétés affiliées au poste 57 (d).
	53110	
(a) obligations garanties et non garanties	53120	
(b) hypothèques	53240	
(c) dépôts des assurés et autres	53130	
(d) autres frais d'intérêt	53400	
58. Dividendes versés sur les titres de participation déclarés comme passif	55210	Seulement les dividendes sur titres déclarés comme passif au poste 23 selon la section 3861 de l'ICCA.
59. Salaires et traitements		Inclure les commissions payées aux employés.

SECTION C – Suite

Compte	Milliers de dollars	Instructions
60. Partie patronale des avantages sociaux des employés	55220	Inclure les prestations d'A-E, RPC / RRQ et les avantages sociaux. Déclarer les charges de retraite au poste 61.
	62310	
61. Charges de retraite		Inscrire "les autres charges en prestations" au poste 60.
62. Options d'achat d'actions portées aux dépenses.	62340	Selon la section 3870 de l'ICCA.
	55002	
63. Impôts indirects.		Inclure les taxes professionnelles et immobilières ainsi que les impôts provinciaux de santé et sur le capital.
	52100	
64. Dépréciation.		
65. Amortissement de:	52320	
(a) charges comptabilisées d'avance		
	52380	Incluant les (gains) pertes différés sur les placements. Voir la section D (postes 95 à 97).
(b) autres		
66. Créances irrécouvrables et dons de bienfaisance	55600	Inclure les créances irrécouvrables reliées aux comptes débiteurs.
	55001	Inclure les achats de matériel, de services (frais juridiques, services d'assurance, etc.) et les coûts de sous-traitance payés aux entreprises ou aux individus qui ne sont pas des employés.
67. Achats de biens et services		
	50000	
68. TOTAL DES DÉPENSES.		
69. Autres gains, pertes et réévaluations		Déclarer les montants avant les impôts sur le revenu. Remplir aussi la section D (postes 85 à 94).
(a) Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères.	56100	Déclarer les gains réalisés et non réalisés. Déclarer les montants liés aux instruments dérivés au poste 48 ou aux autres éléments du résultat étendu au poste 77.
(b) Réévaluations, (réduction de valeur) et (radiations)	56200	Déclarer les montants non inclus aux postes 48 (b), 69 (a) ou 77 (a).
	58460	
70. BÉNÉFICES (PERTES) AVANT IMPÔT.		
	57100	
71. Impôt exigible de l'exercice		Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
	57200	
72. Charges d'impôt futures.		Débit et (crédit) au titre de l'impôt canadien sur le revenu.
	58470	
73. BÉNÉFICES (PERTES) APRÈS IMPÔT		
74. Part du revenu net des sociétés affiliées non consolidées	58100	Déclarer l'action participative provenant du bénéfice ou (perte) net des sociétés affiliées seulement si les placements sont exprimés selon la valeur de consolidation.
75. Part des actionnaires minoritaires du revenu net des sociétés affiliées consolidées	58200	Déclarer les débits et (crédits).
	58480	Somme des postes 73 et 74, moins le poste 75. Transférer la valeur au poste 41 (b).
76. BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)		
77. Autres éléments du résultat étendu		Déclarer conformément à la section 1530 de l'ICCA, résultat étendu.
	56500	Déclarer les gains (pertes) non réalisés sur les instruments dérivés désignés comme titres de couverture de flux de trésorerie, titres de couverture en gains (pertes) non réalisés sur devises étrangères et les actifs financiers disponibles pour vente, réévalués à la juste valeur marchande. Déclarer les pertes de valeur sur instruments dérivés au poste 48 et toutes les autres pertes au poste 69 (b). Compléter aussi la section D (postes 85 à 94).
(a) gains (pertes) non réalisés		
	56600	Déclarer la réalisation des (gains) ou pertes antérieurement rapportés au poste 77 (a). Compléter aussi la section D (postes 85 à 94).
(b) (gains) pertes réalisés		
	57300	Déclarer les débits et (crédits) de l'impôt sur le revenu reliés aux autres éléments du résultat étendu.
(c) impôts sur le revenu		
	58485	
78. RÉSULTAT ÉTENDU		Somme des postes 76, 77 (a) et 77 (b), moins le poste 77 (c).
	58510	À remplir seulement par les compagnies et sociétés canadiennes. Transférer au poste 41 (b).
79. Bénéfices nets d'activités étrangères.		

SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

DÉCLARATION DU BILAN

Pour la même date que la Section A

80. Sélection d'items financiers (au prix coûtant)

(a) obligations garanties et non garanties	61891		Tel que rapporté aux items 5 (c), 5 (d), et 5 (e).
(b) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir	61892		Tel que rapporté à l'item 5 (f).
(c) placements étrangers	61893		Tel que rapporté à l'item 6.
(d) instruments dérivés			
(1) dérivés - actif	61894		Tel que déclaré à l'item 7. Déclarer au coût du contrat plutôt que la juste valeur marchande rapportée au bilan.
(2) dérivés - passif	61895		Tel que déclaré à l'item 24. Déclarer au coût du contrat plutôt que la juste valeur marchande rapportée au bilan.

Pour la même date que la Section A

CAPITALISATION – RÉGIME DE RETRAITE

Déclarer le solde de clôture à la fin du trimestre des régimes de retraite détenus par l'intermédiaire d'un fiduciaire. Exclure les autres régimes d'avantages sociaux.

81. Capitalisation

(a) actif du régime	66100		Valeur marchande (juste) des actifs détenus par le fiduciaire.
(b) obligations au titre des prestations	66200		Passif actuariel à la fin du trimestre.
(c) capitalisation	66300		(Déficit) ou excédent net. Poste 81 (a) moins 81 (b).
(d) prestations acquises (passif) ou actif	66500		L'état de capitalisation rajusté des montants d'obligations transitoires, des coûts relatifs aux services passés et des gains actuariels nets.

DÉCLARATION DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS

Pour la même période qu'à la Section C

82. Coût des logiciels porté aux dépenses	55700		Déclarer seulement le coût des logiciels pour compte propre, achetés ou sous licence. Exclure les montants reportés ou amortis.
83. Dividendes (comptabilisation à la valeur de consolidation)			Valeur des dividendes reçus et exclus du revenu selon la méthode de comptabilisation à la valeur de consolidation et portée au crédit au poste 4 (a)(3).
(a) dividendes canadiens	75100		
(b) dividendes étrangers	75200		
84. Activité d'assurance - accident et maladie			
(a) primes d'assurance - accident et maladie	42120		
(b) sinistres aux termes de contrats d'assurance - accident et maladie	54130		

Pour la même période qu'à la Section C

APPARIEMENT DES GAINS ET (PERTES) DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS AVEC LES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DE PASSIF CORRESPONDANT

Assigner la somme des gains et (pertes) déclarés aux postes 48, 49, 69, 77 (a) et 77 (b) aux éléments d'actif et de passif inscrits ici-bas.

Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A			
85.	4. Placements dans des sociétés affiliées		
(a) actions et capitaux propres			
(1) au Canada	81211		
(2) à l'extérieur du Canada	81212		
(c) créances provenant des sociétés affiliées			
(1) au Canada	81221		
(2) à l'extérieur du Canada	81222		

SECTION D – Suite

Compte		Milliers de dollars	Instructions
Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A			
86.	5. Placements canadiens - sociétés non affiliées	81310	
	(c) obligations du gouvernement du Canada		
	(d) obligations des administrations provinciales et municipales	81321	
	(1) provinciales	81322	
	(2) municipales	81330	
	(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties	81340	
	(f) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autre avoir	81380	
	(g) autres placements canadiens		
87.	6. Placements étrangers - sociétés non affiliées	81420	
	(b) obligations garanties et non garanties	81430	
	(c) actions de sociétés, unités de fonds ou de fiducies et autres avoirs	81480	
	(d) autres placements étrangers		
88.	8. Conventions de revente	81810	
89.	9. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées	81500	
90.	10. Prêts non hypothécaires à des sociétés non affiliées	81617	
	(a) aux détenteurs de police	81699	
	(b) aux autres		
91.	11. Immobilisations	81730	
	(a) actifs amortissables et terrains pour propre usage	81720	
92.	(b) biens immobiliers détenus pour revenu		
		81800	
93.	Autres éléments d'actif et de passif		Veuillez préciser les items importants et leurs valeurs :
		81000	
94.	TOTAL		Somme des postes 85 à 93. Devrait être égale à la somme des postes 48, 49, 69, 77 (a) et 77 (b).

CONTINUITÉ DU SOLDE NON AMORTI DES BÉNÉFICES (PERTES) DIFFÉRÉS SUR LES PLACEMENTS

Compte	(a) Solde non amorti au début de l'année (Milliers de dollars)	(b) Ajouter (déduire): bénéfices (pertes) réalisés (Milliers de dollars)	(c) Déduire: amortissement à ce jour (Milliers de dollars)	(d) Solde non amorti à ce jour (Milliers de dollars)
82270		82470	82670	82870
95. Biens immobiliers				
82280		82480	82680	82880
96. Autres (Veuillez préciser)				
82100		82300	82500	82700
97. TOTAL		+	-	=
				(devrait être égal au poste 31)

AUTRES RENSEIGNEMENTS

98. Nombre d'heures requises pour remplir le questionnaire	80005		Nombre approximatif d'heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.
--	-------	--	---

Commentaires additionnels
Veuillez utiliser cette section pour inclure vos commentaires.

POUR INFORMATION SEULEMENT

Déclarer uniquement les activités canadiennes – veuillez exclure les sociétés affiliées étrangères.

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs là où les numéros de postes sont entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.
- ◆ Cette déclaration porte sur les assurances, les placements et les activités auxiliaires des succursales et des bureaux situés au Canada. Les compagnies et les sociétés canadiennes qui exercent leurs activités par l'entremise de succursales et de bureaux non constitués qui sont établis à l'extérieur du Canada, devraient déclarer la différence entre l'actif et le passif de ces succursales et bureaux à l'étranger au poste 4 (b) et déclarer les revenus qui y sont associés au poste 79.
- ◆ Ne pas inclure dans déclaration les fonds séparés. Les renseignements fournis doivent être nets de toute réassurance cédée.
- ◆ L'expression « société affiliée » utilisée dans le présent questionnaire désigne les entités **non consolidées** suivantes :
 - la société mère, les filiales et les sociétés apparentées
 - les coentreprises et les sociétés en nom collectif apparentées
 - les sièges sociaux, les succursales et les divisions
 - les administrateurs, les cadres et les actionnaires

Les sociétés affiliées sont des entités à l'intérieur d'un groupe de sociétés qui sont sous le contrôle ou qui subissent l'influence dominante de l'unité déclarante ou d'une autre compagnie dans le groupe de sociétés.

Comment nous faire parvenir votre questionnaire et votre Structure de l'entreprise :

Retournez l'exemplaire rempli du relevé et la Structure de l'entreprise dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyez par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgaration par télécopieur ou toute autre transmission électronique :

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration » (disponible à www.statcan.gc.ca/imdb-bmdi/2501-fra.htm), et / ou contacter Statistique Canada via :

Téléphone : (877) 898-6686
Télécopieur : (800) 552-4428
Courriel : QSFS-RTEF@statcan.gc.ca

Statistique Canada
Section des enquêtes-entreprises/Région du Centre
Immeuble Jean-Talon, 2ème étage
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0T6

MERCI DE VOTRE COLLABORATION